

BULLETIN OF CHINESE LINGUISTICS

Vol. 13 No.2

CONTENTS

殷墟卜辭“其”字及其搭配和對舉 (The Expressions in Collocation and Contrast with <i>qi</i> (其) in Oracle-Bone Inscriptions) 黃天樹 (Tianshu Huang)	323
A Reflection on “Divinatory Conventions in Late Shang China” and the Grammar of the Oracle-Bone Inscriptions (晚商占卜慣例) 及甲骨文語法權略 Ken-ichi Takashima (高嶋謙一)	340
由文例對比適卜辭「其一祭牲」的句意 (Approaching the Meaning of “ <i>chi</i> (其) - Sacrificial Victim” through a Comparative Method) 朱歧祥 (Ki-cheung Chu)	359
再論殷墟甲骨文中的“其” (Further Discussion on <i>Qi</i> in Oracle-bone Inscriptions on Yin Ruins) 張玉金 (Yujin Zhang)	365
語義演變、詞彙競爭與詞彙分層—以“茗”、“茶”的興替為例 (Semantic Change, Lexical Competition and Lexical Stratification: The Rise and Fall of Two Words Meaning Tea, <i>Ming</i> 茗 and <i>Cha</i> 茶) 汪鋒 (Feng Wang)	378
Style Sheet for BULLETIN OF CHINESE LINGUISTICS (《中國語言學集刊》稿約及撰稿格式)	391
Appendix I: Board of Directors and Officers of the Li Fang-Kuei Society for Chinese Linguistics (紀念李方桂先生中國語言學研究學會 董事及執行委員名單)	395
Appendix II: Awards for Services (服務貢獻獎)	397
Appendix III: Three Awards and One Grant of the Li Fang-Kuei Society for Chinese Linguistics (李方桂三種獎項及一種補助)	398
Appendix IV: Letter from the LFKS to the Public (李方桂學會致讀者的公開信)	399
Appendix V: Donors to the Li Fang-Kuei Society Endowment Fund (紀念李方桂先生中國語言學研究學會贊助人名單)	402



# 殷墟卜辭“其”字及其搭配和對舉

黃天樹

清華大學出土文獻研究與保護中心, 中國

huangtianshu@cnu.edu.cn

## 摘要

以往講殷墟卜辭“其”字的論著，大都討論單音虛詞“其”字，對“其”字跟其它虛詞（或實詞）的搭配和對舉討論較少。本文重點討論跟語氣副詞“其”字有關的搭配和對舉。本文認為語氣副詞“其”字主要表示以下四種語氣：第一，表將要語氣；第二，表疑惑語氣；第三，表不願意語氣；第四，表能否應驗的語氣。于省吾（1979）認為：“甲骨文的其字除去用作句首發語詞外，其餘的均作助動詞的該字用。”從卜辭內容看，難以成立。同時，本文討論了“其”字規則、“驗辭無其規則”。

## 關鍵字

殷代卜辭 – “其”字 – 搭配和對舉

### 1 卜辭“其”字研究簡述

羅振玉(1915)最早指出甲骨文中的“其”字假借為語詞。胡光燁(1928)進一步確定“其”在卜辭皆為擬議未定之辭。管燮初(1953: 22)指出,“其”是疑問副詞,“用副詞的修飾作用來表達疑問的。”陳夢家(1956: 87)說:“其”字加重的表示未來疑惑的語氣,《經傳釋詞》‘其猶將也若也’。”司禮義(1974)提出“其”字規則,詳見下文。于省吾(1979: 427–431)說:“甲骨文的其字除去用作句首發語詞外,其餘的均作助動詞的該字用。”趙誠(1986: 285)說:“總起來說,不管‘其’字表示什麼語氣,都含有一種‘將要’、‘該當’之義,即表示未來時。”張玉金(1994: 140–175)認為,甲骨文“其”字是一個語氣副詞。其後,他(2001: 14)對“司禮義的‘其’字規則”提出反證,他說:“卜辭中的‘其’不能表示疑問和測度語氣,原來我們認為是表示疑問、測度語氣的‘其’的意義也是將要或即將。”

沈培(2005: 191–234)說:

在一對正反對貞當中,正貞和反貞誰先卜問有很重要的語用意義。通過考察得知,正貞和反貞都有先卜之例,先卜問的一方代表著占卜者當時的先設。確定這一點,對於瞭解正反對貞中虛詞“其”的出現規律有很大的幫助。.....當占卜者有一個肯定的先設的時候,他就不會使用“其”。相反,當卜辭中使用“其”的時候,則顯示占卜者對於所說的話的先設持有不完全肯定的態度。

黃天樹(2006)說:

以往講古漢語虛詞的專書,大都以單音虛詞為主。專門講虛詞連用形式(“毋其.....”)和虛詞搭配格式(“于.....迺.....”)的專書,據我所知,有《古漢語複音虛詞和固定結構》、《文言複



# A Reflection on “Divinatory Conventions in Late Shang China” and the Grammar of the Oracle-Bone Inscriptions

*Ken-ichi Takashima*

University of British Columbia, Vancouver, BC, Canada

*kenichi.takashima@ubc.ca*

## Abstract

This paper questions Keightley’s claim that the divinatory conventions followed in the Diviner Li 歷-Group charges were different from those followed in the Diviner Bin 賓-Group charges. The paper relies in part on what may be shown as an objective guideline, i.e., what is commonly referred to as “presupposition”, a supposition made prior to any utterance or sentence. The paper also addresses the problem of *qi* 其 and the negatives used with or without it.

## Keywords

divinatory conventions – oracle-bone inscriptions – grammar – presupposition – *qi* 其

## 1 Introduction<sup>1</sup>

It was an inspiring experience to have re-read Professor David N. Keightley’s monograph-length paper entitled “Divinatory Conventions in Late Shang China: A Diachronic and Contextual Analysis of Oracle-Bone *Qi* 其 and Related Issues” (in *BCL* 13.1; original ms. 236 pp. dated 19 July, 1995). I have learned much from it. Due to various limitations, personal or otherwise, I cannot address all the different issues Keightley (abbreviated hereinafter as “K”) deals with, but there are a few of them that may be worth scrutinizing further.

First, K’s “thick description” and “thick analysis” of the relevant materials, scholarship, theoretical orientations, and meticulous examination is very impressive. He has amassed a vast number of examples of *qi* and related words from the corpus of the Shang oracle-bone inscriptions (OBI) available at the time of writing. It demands a closer look at the way in which *qi* and other related words and expressions are used. His paper offers sharp observations and logical arguments which, when taken as a whole, present the appearance of carefully crafted hypotheses about a few important issues related to the function and meaning of *qi*. Their clarification ought to be the goal of all the analysts of OBI.

K’s analysis and arguments also seem to contain several weak points. The most important of these is what we fear as misuse and application of some linguistic concepts, such as anaphora, reference, deixis,

<sup>1</sup> This is a revised version of Takashima (1995), an unpublished paper.



# 由文例對比論卜辭「其一祭牲」的句意

朱歧祥

東海大學, 臺灣

kichu@thu.edu.tw

## 摘要

本論文強調使用比較方法研究甲骨文的語法，就甲骨談甲骨。一是先由常態的句型分析，對比變異句型的產生原因和彼此的差異，而不是直接由變異句型入手去拆句子；一是由早期句型分析，透過句型流變來了解晚出句型的特性，而不是單獨的由晚出句例看問題。這種反覆對比的觀察，才能客觀掌握甲文句型的具体用意。本文以晚期卜辭單獨應用的「其一祭牲」句為例，對比大量歲字句的用法，發現它是源出自歲字類祭祀卜辭。正確的理解這類句型，是句前省略了歲字類句意的祭祀陳述句，句後又省略了卜問祭祀宜否、時王安否或兩否等的詢問句，只保留著中間的一段陳述分句。這是目前所見簡略的「其一祭牲」句作為變異句型的演變過程。

## 關鍵字

文例 – 甲骨文 – 卜辭 – 變異句型

## 1 前言

研究甲骨文的語法，首先要掌握卜辭的相關常態句型，再審核與非常態的變異句型之間的差異，兩兩反覆互較，系聯彼此的關係，才能明白變異句型的真正意思。卜辭的變異句中有大量的省略、移位等特殊現象，我們面對這些變異句的語法分析，不能單獨只就句論句的比附其特殊性，應該要回歸到原有的常態句型來理解。由常態而論稀有，由綫而論點，這樣才能正確理解特殊句型的發生背景和來源。

## 2 「其一祭牲」文例及與歲字句之對比

其，象箕形，獨體，下从丌是後增意符。字借為虛字，一般用為語詞。王引之（[1798] 1960：114）「其」字條整理文獻的用法，有：「其，猶殆也；猶將也；猶尚也，庶幾也；猶若也；猶乃也；猶之也；猶寧也；語助也；擬議之詞也。」等用例。姚孝遂（1996：2807）「其」字條整理近人意見，認為卜辭其字有用為「擬議未定之詞」（胡光煒）、「讀為該，有加重語氣的功能」（于省吾）、「表示該當、假設、決定、原因、將要」（趙誠）、「表示疑似之語」（姚孝遂）等意思。

細審殷商甲文句例，其字作為語詞，有加強語氣，強調將然發生的事，和修飾其後用語的功能。卜辭文例有「其一祭牲」例，始見於第二期祖庚、祖甲卜辭，而密集出現於第五期帝乙、帝辛卜

## 再論殷墟甲骨文中的“其”

張玉金

華南師範大學, 中國

gdhszyj@163.com

### 摘要

甲骨文中的“其”大都是副詞，有兩個意義，一是表示將要、將會的意思，二是表示命令的語氣。前一種意義的“其”很常見，而後一種意義的“其”很少見。

### 關鍵字

甲骨文 – 其 – 時間副詞

殷墟甲骨文中“其”的意義和用法如何？關於這個問題，到目前為止主要有三種說法。

第一種說法是已經去世的比利時籍的美國華盛頓大學教授司禮義（Paul L.-M. Serruys）（1981）提出來的，裘錫圭（2000）表示贊同。司禮義的基本觀點是：在一對正反對貞的卜辭裡，如果其中一條卜辭用“其”字，而另一條則不用，則用“其”的那條所說的事，一般都是貞卜者所不願意看到的。如求雨的卜辭往往以“有雨”與“亡其雨”對貞，因為貞卜者希望下雨，不希望不下雨。

第二種說法是中國學者提出來的。管燮初（1953：37–38）認為卜辭中的“其”是疑問副詞，意思是“也許”。陳夢家（1956：88）說：“卜辭中的‘其’字多用作疑惑不定之義。”李達良（1973）說：“據小屯丙編所收者取單貞、對貞之辭千餘條比勘之，證以金文及先秦古籍所見者，則僅有‘其’字確為疑問副詞。”張玉金（1994）認為副詞“其”有以下幾種意義：一表示疑問語氣，主要是指貞辭中的“其”；二是表示測度語氣，主要是指占辭中的“其”；三是表示動作發生在未來，可譯為“將要”；四是表示勸令語氣，可譯為“要”。

第三種說法是張玉金（2001）提出來的。張玉金（2001）認為，卜辭中的“其”不能表示疑問和測度語氣，原來認為是表示疑問、測度語氣的“其”的意義也是將要或即將。

### 1 關於司禮義的說法

司禮義的說法至今仍然非常有影響。他指出，在一對正反對貞的卜辭裡，如果其中一條卜辭用“其”字，而另一條則不用，則用“其”的那條所說的事，一般都是貞卜者所不願意看到的。

在殷墟甲骨文中確有一些卜辭支持司禮義的說法：

- (1) 丙辰卜，殷貞：我受黍年？  
丙辰卜，殷貞：我弗其受黍年？（合集9950）

# 語義演變、詞彙競爭與詞彙分層 以“茗”“茶”的興替為例

汪鋒

北京大學, 中國

wfwf@pku.edu.cn

## 摘要

新事物出現後，語言系統常用與之密切相關的舊詞來稱代，導致舊詞的語義演變；另一種策略是直接從其他語言借來詞彙。如果一個語言系統之下的不同群體採用不同策略，最終會造成該語言系統的詞彙競爭。競爭的結果要麼是一勝一敗，要麼各自佔據不同的使用領域，帶上語體色彩（文白/雅俗）。現代漢語“茗”“茶”二詞雅俗分層使用的格局就經歷了這樣複雜的歷史過程。本文考察了二詞在漢語史上演變、競爭和分層的過程，“茶”與“茗”經過漢魏南北朝的競爭，在唐代時，“茶”取得了核心地位，且一直保持至今，而“茗”並沒有在漢語中消失，還在古雅的場合中使用，其背後的社會文化動因源自明清時期沖泡方式的改變，及由此造成的區分飲茶雅俗的需要，“茗”因此獲得了新的生命力，這可以說明語言系統具有適應社會文化的協調機制。通過這一考察，還可以澄清茶文化史上的一些問題，如：“茗”源自漢語內部，與南亞語（原始德昂語）中的\*miəm‘茶’無涉；飲茶文化的南北不同；亦可以為文本理解提供重要證據，如：《世說新語》中任育長問“為茶為茗”的“紕漏”何在。

## 關鍵字

語義演變 – 詞彙競爭 – 詞彙分層 – 茶 – 茗

## 1 緒言

茶在歷史上有不同的名字，在唐代陸羽的《茶經》中就有記載“其名，一曰茶<sup>1</sup>，二曰檟，三曰葭，四曰茗，五曰荈”。在漢語文獻中，最常見的兩個就是“茶”和“茗”，而且一直沿用至今。在《現代漢語詞典》（2012，第6版，商務印書館）中，茶最常用的兩個義項是：1. 常綠木本植物，葉子長橢圓形，花一般為白色，種子有硬殼。嫩葉加工後就是茶葉。是我國南方重要的經濟作物。2. 用茶葉做成的飲料。”茗的釋義是“原指茶樹的嫩芽或某種茶葉，今泛指喝的茶。”例子是“香茗，品茗”。相應的，也有“香茶，品茶”，意義幾乎一樣，但語感上，前二者比後二者要古雅；從用法上看，“茗”的使用就更受局限，按照陳保亞、汪鋒（2006）對語言基本單位的確定方法，“茶”是現代漢語中的自由單位，“茗”是受限單位。再進一步說，“茗”是古詞，由於漢語的用字策略而降級處理為現代漢語的構詞語素（汪鋒 2015），因此，“喝茶/泡茶/採茶”就不能換為“\*喝茗/\*泡茗/\*采茗”，“茗”並不具有現

1 “茶”與“茶”的關係需另文探討，本文暫不做嚴格分別。